

## 鎮海憩橋方言單字音表

1. 本表按韻母順序排列，同一橫行的字聲母相同；同一豎行的字韻母、聲調相同。
2. 表中空格表示沒有聲韻調配合關係。圓圈數碼表示有意義而無適當的字可寫，同時表示標註的順序。
3. 表中有一些字是需要特別加註說明的，也在表下加以註釋。
4. 表中有些字重複出現，反映文白讀的區別或一字多音。
5. 聲母部分包含前喉塞響音及零聲母，韻母部分包含六個響音自成音節的韻母（亦包括兩個前喉塞響音自成音節的韻母）。
6. 囿於排版，表中聲調只標明了調類。六個單字調的調值如下：陰平 53，陽平 231，陰上 335，陽去 213，陰入 5，陽入 23。
7. 根據本表所統計的結果，鎮海憩橋方言共計有效音節數 863 個。

韻 調 聲	ɿ	ʉ	i	u	y	a	ia
	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去
p p <sup>h</sup> b m ʔm f v			變 比 批 皮 避 棉 面 眯 飛 維 未	布 補 鋪 普 菩 步 夫 虎 扶 腐		拜 擺 派 排 敗 埋 買 媽 ①	
t t <sup>h</sup> d n ʔn l ʔl			低 底 天 體 甜 電 犁 禮 譚	都 賭 兔 土 圖 度 奴 怒 爐 路		帶 泰 埭 大 那 奶 賴 拉	爹 嗲
ts ts <sup>h</sup> dz s z	資 紙 刺 此 瓷 四 史 時 字	朱 主 趣 取 櫥 住 書 水 如 樹		租 阻 粗 楚 雛 助 蘇 數		債 差 咋 曬 灑 柴 ②	
te te <sup>h</sup> dz ŋ ʔŋ ɛ z			尖 剪 氣 淺 旗 健 年 染 黏 西 喜		居 舉 區 渠 跪 愚 女 虛 許		借 姐 筴 茄 卸 寫
k k <sup>h</sup> g ŋ ʔŋ h ɦ ∅			肝 趕 看 鹽 異 衣 倚意	孤 古 褲 苦 跼 胡 武 烏 椅		街 解 揩 茄 懈 外 哈 蟹 鞋 也 爨 矮	邪 夜 亞 雅

① va<sup>231</sup> 「弗啊」合音，表疑問 ② za<sup>213</sup> 𦵏<sup>ㄘㄞ</sup> 寨，一種用竹篾編成的器具，用於盛糧食等  
譚 ʔli<sup>53</sup> ㄟㄟㄟ：形容話多而含混不清的樣子 數 su<sup>335</sup> 動詞：～一～ 跼 gu<sup>231</sup> 蹲 椅 u<sup>335</sup>  
～子 渠 dzy<sup>231</sup> 文讀 茄 ga<sup>231</sup> 番～ 懈 ga<sup>213</sup> ㄟ門：不感興趣 爨 a<sup>53</sup> 陰～天價：陰晦的天  
氣 筴 te<sup>h</sup>ia<sup>335</sup> 不正，斜，偏 茄 dzia<sup>213</sup> ㄟ子

韻 調 聲	ua	ɔ	o	io	uo	e	ie
	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去
p p <sup>h</sup> b m ʔm f v		包 飽 炮 刨 抱 毛 帽 ①	疤 把 怕 爬 耙 麻 馬 嫫	標 表 票 漂 瓢 鰲 苗 廟 瞄		④	
t t <sup>h</sup> d n ʔn l ʔl		刀 島 套 討 逃 稻 撓 鬧 牢 老 撈	剝 朵 ② 大 挪 謾	釣 鳥 挑 料 條 掉 療 料		戴 胎 ⑤ 抬 袋 呢 廿 奶 來	爹
ts ts <sup>h</sup> dz s z		糟 早 抄 草 曹 造 燥 掃 槽 造	炸 車 扯 茶 紗 所 余 社			再 者 猜 彩 財 在 賽 裁	
te te <sup>h</sup> dz ŋ ʔŋ ɛ z				叫 餃 超 巧 橋 轎 饒 繞 曉 燒 小			皆 且 茄 驗
k k <sup>h</sup> g ŋ ʔŋ h ɦ ø	怪 拐 快 懷 歪 還 壞 壞	高 稿 敲 考 攪 咬 哮 好 豪 號 懊 拗	瓜 假 搭 垮 牙 瓦 夏 丫 啞	③ 搖 紹 要 舀	花 蝦 華 話 蛙	該 改 開 隘 岸 呆 海 孩 害 愛	諧 械

① ʔmo<sup>53</sup> 「無得好」合音，別：~煩 ② t<sup>h</sup>o<sup>335</sup> 腳~一~：腳在地上摩擦一下 ③ go<sup>213</sup> ~：開水，兒童用語 ④ fe<sup>53</sup> 「弗愛」合音，不要：~渠 ⑤ t<sup>h</sup>e<sup>335</sup> 睏~覺：舒服地睡覺 懷 gua<sup>231</sup> ~裡 壞 hua<sup>213</sup> 下飯~掉：菜餚掉 壞 ua<sup>53</sup> 人交關~：品質惡劣 造 dzo<sup>213</sup> ~反 造 zo<sup>213</sup> 製 ~ 齏 bo<sup>213</sup> ~牙：上門齒外露的齒型或人 大 do<sup>213</sup> ~家 搭 k<sup>h</sup>o<sup>53</sup> 抓；捉 料 t<sup>h</sup>io<sup>335</sup> 生意~ 界爾做：生意讓給你做 曉 ʔŋio<sup>53</sup> ~豬：豬 奶 ʔne<sup>53</sup> 兒化變音，~：乳房；乳汁 隘 ge<sup>213</sup> 斜靠，倚 爹 tie<sup>53</sup> 兒化變音 茄 dzie<sup>213</sup> 兒化變音，茄子  
註：「皆且諧械」四字為文讀，均可自由變讀為入聲 [ieʔ] 韻。

韻 調 聲	ε	uε	iu	ø	uø	yø	vi
	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去
p p <sup>h</sup> b m ʔm f v	斑 版 盼 辦 蠻 慢 蠻 翻 反 煩 飯			半 潘 盤 拌 瞞 滿			悲 配 陪 備 煤 美 妹 ①
t t <sup>h</sup> d n ʔn l ʔl	單 膽 攤 坦 談 淡 難 乃 蘭 懶		丟   劉 柳 溜	端 短 湍 團 斷 囡 暖 囡 亂			對 叻 推 腿 潭 隊 男 內 雷 類
ts ts <sup>h</sup> dz s z	濺 盞 攪 鏟 饒 賺 三 散 饒 劓			鑽 轉 川 全 算 選 船 善			追 脆 ② 雖 水 蠶 罪
te te <sup>h</sup> dz ŋ ʔŋ ɛ z			周 九 秋 丑 球 舊 牛 紐 扭 鏞 手 壽			捐 捲 勸 犬 拳 倦 原 軟	
k k <sup>h</sup> g ŋ ʔŋ h ɦ ø	奸 減 鉛 砍 諫 岩 眼 莧 喊 鹹 餡 晏 鴨	關 筷 環 攢 乖 淮 患 彎 挽		鵝  游 有 幼	官 管 寬 款 鵝 歡 蝦 完 換 豌 碗		漢 含 汗 暗

① vei<sup>213</sup> 「弗會」合音，不會：~做 ② dzei<sup>213</sup> 「咋會」合音，怎麼會：~有箇貌介事體啦  
饒 dze<sup>231</sup> ~癆：嘴饒 饒 ze<sup>231</sup> ~茶水：口水 劓 ze<sup>213</sup> ~田：鋤地 諫 ge<sup>213</sup> 嘮叨，責備 晏  
ε<sup>53</sup> 遲，晚 鴨 ε<sup>335</sup> 兒化變音 筷 k<sup>h</sup>ue<sup>53</sup> 兒化變音，筷子 環 gue<sup>231</sup> 鐵~ 攢 gue<sup>213</sup> ~掉：  
扔掉 牛 ŋiu<sup>231</sup> 文讀 扭 ʔŋiu<sup>53</sup> ~一記：掐一把；捏一把 壽 ziu<sup>213</sup> 既笨且傻：~頭 因  
no<sup>231</sup> 女兒 因 ʔno<sup>53</sup> ~：對小孩的暱稱 鵝 ŋø<sup>213</sup> 兒化變音 蝦 huø<sup>335</sup> 兒化變音 輓  
yø<sup>335</sup> 除~：稱東西時除去容器的重量 叻 tei<sup>335</sup> 拉：衣裳~直 潭 dei<sup>231</sup> 水塌~：水坑 妹  
ʔmei<sup>53</sup> ~ 水 sei<sup>335</sup> 文讀

韻 調 聲	uei	eu	œy	ã	iã	uã	õ
	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去
p p <sup>h</sup> b m ʔm f v		波 破 婆 縛 模 墓	謀 母	浜 伯 兵 彭 髡 猛 ②			幫 綁 胖 旁 棒 忙 夢 方 房 望
t t <sup>h</sup> d n ʔn l ʔl		多 拖 妥 馱 舵 掇 糯 籬 裸 囉	兜 抖 透 敲 頭 豆 樓 漏 鏤	③ 打 ④ 趙 冷 ⑤		梁 亮	當 黨 湯 躺 糖 蕩 囊 郎 浪 諛
ts ts <sup>h</sup> dz s z		做 左 錯 梭 鎖 坐	奏 走 湊 搜 愁 ①	掙 撐 鋸 盛 生 省			裝 掌 唱 闖 常 撞 傷 爽 床 上
te te <sup>h</sup> dz ŋ ʔŋ ɛ z					張 蔣 槍 廠 強 滄 娘 讓 ⑥ 向 想		
k k <sup>h</sup> g ŋ ʔŋ h ɦ ø	歸 軌 塊 葵 愧 灰 毀 回 胃 威	歌 果 課 可 個 俄 餓 貨 火 河 禍 倭	夠 狗 扣 口 跑 牛 藕 鬻 吼 猴 後 歐	羹 梗 坑 鯁 硬 亨 行 杏 櫻 幘		光 梗 ⑦ 晃 橫 橫	江 講 園 扛 戇 昂 沆 杭 巷 骯

① zœy<sup>213</sup> ~哭：形容哭的聲音 ② ʔmã<sup>53</sup> ~：飯，兒童用語 ③⑤ ʔlã<sup>53-44</sup> tã<sup>53-31</sup> 劣質的 ④ tã<sup>53</sup> ~鑼：一種小鑼，聲音尖 ⑥ ʔŋiã<sup>53</sup> ~鳴貓：貓，兒童用語 ⑦ guã<sup>231</sup> ~奔：匆忙奔跑的樣子 掇 neu<sup>231</sup> 用手輕輕來回撫摸：~渠 個 geu<sup>231</sup> 好~：好的 敲 tœy<sup>335</sup> ~被頭：展開或摺疊被子 跑 gœy<sup>213</sup> 腳~仔：縮著腳 伯 pã<sup>335</sup> 兒化變音，~：伯父 盛 dzã<sup>213</sup> 姓氏 梗 k(u)ã<sup>335</sup> 量詞，條：一~魚 鯁 gã<sup>213</sup> ~牢：在喉嚨裡卡住 櫻 ã<sup>53</sup> ~桃 幘 ã<sup>335</sup> 小牛犢 滄 dziã<sup>213</sup> 洗 晃 huã<sup>53</sup> ~記~記：走路搖晃的樣子 橫 fuã<sup>231</sup> ~豎：反正 橫 uã<sup>53</sup> 強~：蠻不講理 諛 ʔlɿ<sup>53</sup> 講~話：說酸溜溜的牢騷話 園 kʰɿ<sup>53</sup> 藏；放，裝 戇 gɿ<sup>213</sup> ~大：傻子

韻 調 聲	u̯	y̯	əŋ	iŋ	uəŋ	oŋ	yoŋ
	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去	陰陽陰陽 平平上去
p p <sup>h</sup> b m ʔm f v			奔 本 噴 盆 笨 門 問 悶 紛 粉 墳 份	冰 餅 拼 品 平 病 民 命		崩 碰 捧 篷 蒙  風 逢 奉	
t t <sup>h</sup> d n ʔn l ʔl			燈 等 吞 余 藤 鄧 能 嫩  倫 論	丁 頂 聽 挺 停 定  淋 另 拎		東 懂 痛 統 銅 洞 膿 膿 籠 弄 弄	
ts ts <sup>h</sup> dz s z			增 怎 村 付 存 贈 孫 損 層 ①			中 腫 聰 寵 從 重 送 聳	
te te <sup>h</sup> dz ŋ ʔŋ ɛ z		降		金 井 揪 請 秦 近 人 韌  心 醒			軍 炯 菌 裙 濃 搥 肉 兄
k k <sup>h</sup> g ŋ ʔŋ h ɦ ø	光 廣 框 狂  荒 黃 旺 汪 往		根 吭 肯 艮  洵 狠 痕 恨 恩		棍 滾 睏 捆 ②  葷 渾 混 溫 穩	公 拱 空 孔 共  蕪 哄 叻 翁 翁	     熊 用 擁 永

① zəŋ<sup>213</sup> ~落：塌下，挺不起來 ② guəŋ<sup>213</sup> ~膿：潰膿 降 tey̯<sup>53</sup> ~落傘 吭 k<sup>h</sup>əŋ<sup>53</sup> ~噎：形容咳嗽 艮 gəŋ<sup>213</sup> 笨而脾氣倔 洵 həŋ<sup>53</sup> ~鼻頭：手捏鼻子，用氣排出鼻涕 碰 p<sup>h</sup>oŋ<sup>53</sup> ~運道：碰運氣 弄 ʔloŋ<sup>53</sup> 手骨袖子管裡~底：手插在袖管裡 弄 loŋ<sup>213</sup> ~好；~堂 叻 fioŋ<sup>231</sup> 人~攏交關：很多人聚在一處，亂而嘈雜的樣子 搥 nyoŋ<sup>213</sup> 人多互相推擠：人~來~去 肉 ʔnyoŋ<sup>53</sup> 兒化變音，~~：肉，兒童用語

韻 調 聲	oŋ	aʔ	uaʔ	oʔ	uoʔ	ieʔ	yəʔ
	陰陽陰陽 平平上去	陰陽 入入	陰陽 入入	陰陽 入入	陰陽 入入	陰陽 入入	陰陽 入入
p pʰ b m ʔm f v		八 潑 白 麥 ① 發 佛		北 樸 薄 木 摸 福 服		筆 劈 別 密	
t tʰ d n ʔn l ʔl		德 塔 踏 納 辣		督 托 毒 諾 落 攏		滴 鐵 敵 立	
ts tsʰ dz s z	真 準 春 蠢 旬 筍 純 順	摘 尺 宅 色 石		桌 出 族 束 十			
te teʰ dz ŋ ʔŋ ɛ z						腳 切 直 熱 雪	菊 喫 局 肉 血
k kʰ g ŋ ʔŋ h ɦ ∅		革 客 軋 額 扒 黑 合 壓	骨 闊 ② 豁 滑 挖	角 哭 擱 鱷 霍 鑊 屋		箇 活 藥 一	月 鬱

① ʔmaʔ⁵ 「無得」合音，沒有  
 ② guaʔ²³ ~翼梢膀：煽動翅膀  
 軋 gaʔ²³ ~朋友：交朋友；談戀愛  
 扒 ʔŋaʔ⁵ 頭~：搖頭 摸  
 ʔmoʔ⁵ ~牌 攏 ʔloʔ⁵ 振動，搖動：  
 ~渠 擱 goʔ²³ 手痛要絡，腳痛要~  
 鑊 ɦoʔ²³ 圓形中凹的鍋子  
 活 ɦuoʔ²³ 喫生~：嘗到厲害，或受到懲罰  
 箇 kieʔ⁵ 指示代詞，這

韻 調 聲	əl	m	ʔm	ŋ	ŋ̌	ʔŋ̌
	陽陽 平去	陽 平	陰 平	陽 去	陽陽 平去	陰 平
p p <sup>h</sup> b m ʔm f v		姆	無			
t t <sup>h</sup> d n ʔn l ʔl	兒二			芋		
ts ts <sup>h</sup> dz s z						
tɕ tɕ <sup>h</sup> dʒ ŋ̌ ʔŋ̌ ɕ ʒ						
k k <sup>h</sup> g ŋ ʔŋ h ɦ ∅					魚五	啞

兒 əl<sup>231</sup> 文讀，幼~班 二 əl<sup>213</sup> 文讀 姆 m<sup>231</sup> 阿  
 ~ 無 ʔm<sup>53</sup> ~趣相：無趣，沒意思 芋 ŋ<sup>213</sup> ~茆：  
 芋頭 啞 ʔŋ<sup>53</sup> ~伢：嬰兒